

Cuu Long Town - August 28, 1990

To: The Orderly Departure Programme Office -
131 Soi Tien Sian
South Sathorn Road
Bangkok 12
THAILAND.

Subject: Request for immigration to the
United States under the ODP.

Dear Sir,

I undersigned: NGUYEN-QUANG-LONG
date and place of birth: Jan 6, 1946 - Vinh Long.
Nationality: Viet-Nam. Sex: Male.

Religion: Catholic.

Family Status: a wife and six children.

Education: graduate student of highschool (1965)
with baccalaureat 2nd degree certificate.

Home address: 94 A. 14-9 Street, Thanh My Hamlet,
Thanh Duc Village - Cuu Long Town.
South Viet Nam.

Mailing address: 94 A. 14-9 Street, Thanh My Hamlet,
Thanh Duc Village, Cuu Long Town.

Before April, 30, 1975:

Rank: Sergeant. Serial No 66/511.085.

unit: 3/33 nd Bataillon. 21st Infantry Division.

After April 30, 1975: Be re-educated.

Time in re-education: Four months and two days.

Release: Sept 4, 1975.

Due to the difficulties of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act in which thousands of people had been saved. I wish to request your assistance and intervention with the government of Republic Socialist of Vietnam under your arrangement and protection, and under the Orderly Departure Programme (O.D.P.) to immigrate to the United States of America for the purpose of seeking a new life.

Following are relatives to be evacuated with me to The US.

No	Full Name	Date and Place of birth	Sex	Relationship
1.	TRAN THI NGOC - TIM	1951 Vinh Long	Female	Wife
2.	NGUYEN TRI - DUNG	1966 Vinh Long	Male	Son.
3.	NGUYEN TRI - HUNG	1968 Vinh Long	Male	Son
4.	NGUYEN - HUU - NHAN (NGUYEN - TRI - TUE)	1969 Vinh Long	Male	son.
5.	NGUYEN - MINH DAN - PHUONG	1972 CAN THO	Female	Daughter.
6.	NGUYEN - TRI - DUC	1975 CAN THO	Male	Son.
7.	NGUYEN TRI TRUNG HOA	1977 VINH LONG	Male	son

your approval on my request to help me through your humanitarian act will be highly appreciate

Respectfully your.

Thao Huu

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

page 1

Cui Long Town.

A. BASIC IDENTIFICATION DATA.

- 1 Name: NGUYEN QUANG - LONG OR NGUYEN THANH - LONG
- 2 Other name: LE VAN - HAI (be used from 1966 to 1970)
- 3 Date and place of birth: January 6, 1946 VINH - LONG
- 4 Residence address: 94A. 14 - 9 street. Thanh Duc Hamlet Village. Cui - Long Town.
- 5 Mailing address: 94A. 14 - 9 Street. Thanh Duc Village. Cui - Long Town.
- 6 Current occupation: Teacher.

B. RELATIVES TO ACCOMPANY ME:

No	FULL NAME	Date and Place of birth	Sex	Relationship
1	TRAN THI NGOC - TIM	1951 Vinh Long	Female	Wife
2	NGUYEN TRI - DUNG	1966 Vinh Long	Male	Son.
3	NGUYEN TRI - HUNG	1968 Vinh Long	Male	Son.
4	NGUYEN HUU - NHAN (or NGUYEN TRI - TUÊ)	1969 Vinh - Long	Male	Son.
5	NGUYEN MINH DAN PHUONG	1972 Can - Tho	Female	daughter
6	NGUYEN TRI - DUC	1975 Can - Tho	Male	Son.
7	NGUYEN TRI TRUNG - HOA	1977 Vinh Long	Male	Son.

C. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM

- Closest Relative in US.

- a Name: HUYNH - NGOC PHUOC
- b Relationship: NIECE
- c Address:

- Closest Relative in other country.

- a Name: NGUYEN - TAN - HIEN
- b Relationship: Nephew.
- c Address:

E. SERVICE WITH RVNAF.

1. Name of person serving: NGUYEN QUANG LONG. Ser No 66/511085
2. Date From Dec 4, 1970 to April 30, 1975.
3. Last Rank: Sergeant.
4. Military unit: 21st Infantry Div. 3/33rd Bataillon.
5. Name of Commanding officer: Col. Pham-huy-Sanh.
6. Reason of leaving: Not ~~interruption~~ to be interrupted.
7. Name of American Advisor: Lt. Col. Franklin.
8. VN training course in VN: NCO Basic Military Training.

F. Re-education.

1. Name of person in re-education: Nguyen-quang-Long.
2. Time in re-education: May 2, 1975 to Sept 4, 1975.
3. Release: Sept 4, 1975.

G. EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT AGENCIES OR OTHER US ORGANIZATION

- a. From 1966: Worked for ^{US NAVY.} ~~US~~ NAVAL SUPPORT ACTIVITY, Supply Dept. DANANG. as an Interpreter/Translator.

VCS. 4.

- Name of Commanding officer: Lt. Commander. P. Curtin.
Chief Mangano, Mr. Harry Perris, Mr. ~~Phil~~ Philip ELMER

- b. From 1967 - 1968: Worked for US Marine Corp. Seabees Construction. 7th Eng. Located at An Hoa - Nong-Son (DANANG)

- Name of Commanding officer: Lt. Adam
and Sergeant Chapman.

- c. From 1969: Returned to South: work for US Special Force. C4, 840 Binh Thuy Airbase Can Tho. As an Interpreter/Translator. VCS-7.

- Name of Commanding officer: Capt. METHENY.
Capt Metheny has been wounded his leg.

Note: From 1966 to 1970 I took name LE-VAN-HAI

H. DOCUMENT ATTACH TO THIS QUESTIONNAIRE

1. Vietnamese ID Card. Pre-1975.
2. Vietnamese ID Card Post-1975.

3. Military ID Card.
4. My wife's ID card.
5. Marriage certificate
6. Birth Certificates of my six children.
7. Copies of Baptist certificate of my first three sons.

A copy of re-education certificate and a pass No 6 - issued by Commanding officer Lt. Commander Curtin of US NAVY NSA Supply Dept. 1966 - sent to your office in 1985.

The Additional Remark.

This is the second time this letter has being sent to you, after four years of waiting for your reply. I didn't know whether you have received or not.

Dear Sir,

My family and I were running into a very difficult situation. I've gone to the dogs. I've had nothing more to tell except the agony and sweat, which didn't exist before. I also have dedicated to the same anguish and travail which so long sustained by now that I can ever bear it.

However there's a problem. That is my responsibility toward my children. They've grown up in a hardship and poverty, while I was at elbows. What should I have done in order to take care of them! Until I do so, I labor under a curse.

So I made up my mind and hoped that it was not very late in the day to send you this letter.

From this background came your own intensive interest in the moves and changes that were taking place in my country. It's justified thousands of Vietnamese people have been rescued and resettled by ODP and HO and so on

So I have the honor to beg your excellency to make necessary arrangements with the Government of SR VN to give my family the permission to immigrate to the United States or any other freedom countries of seeking a new life.

Would you please accept the assurance of our respectful and grateful consideration.

Please inform and let me know any other instructions through the following address:

1) Mailing Address:

NGUYEN-THANH-LONG.

241 Nguyễn-trung-Trúc street.

Thị xã Rạch Giá Kiên Giang.

VIET-NAM.

Faithfully yours.

Thanhlong

2) Home Address.

NGUYEN-THANH-LONG.

Số 94 A đường 14 Tháng 9.

Xã Thanh Đức. Thị xã

Vĩnh Long - CỬU-LONG.

VIET-NAM.

84A, 14-9, Street
Vinh Long Town.
Cuu Long - SVN.
Jan 6, 1990

TO: CHURCH WORLD SERVICE
Immigration and Refugee Program.

New York, New York 10115.

TO: Madam KHUC-MINH-THO PO BOX 5435, Arlington VA. 22205-0635.

Dear Sir, Madam.

I was a Catholic, an old soldier of RVN Armed Force,
an old interpreter of the US Agencies during the VN war.
- born in Jan 6, 1946 at Vinh Long, graduated from
high school with Baccalaureat 2nd degree - my name's
Long Nguyen Quang.

- In 1965 I haven't done military service. My father
- in law took me to Danang. Here I was studied English
typing and driving. My name was also changed Hai
Le Van, - not Long Nguyen Quang.

In faraway Vietnam, I am writing to your office
asking for help. I wish to look back for my old
American friends. Those friends and I have worked
together in Danang from 1966 to 1969.

It has been very long time since we left Danang,
we haven't met each other. I haven't known where
they have been and what they have done since I saw
them last.

Followings are their names and units.

1966:

1- HARRY PERRIS.

US NAVY, NSA Supply Department. Warehouse 23.
DANANG - VIETNAM.

2- PHILIP ELMER.

US NAVY, NSA Supply Department, Warehouse 23.
DANANG - VIETNAM.

3. Chief MANZANO.

US NAVY, NSA Supply Department - DANANG - VIETNAM

My Pass No 06 Issued by Lieutenant Commander P. CURTIN
Commanding Officer. US NAVY. NSA Supply Dept.
DANANG - VIETNAM. 1966.

1968:

This year - my father - in law has signed a contract of rock supply for USMC - 7th Eng, at An Hoa Air base. It's over 40 kilometers Southwest Danang. My father took two dumped trucks there and stayed for months working for "Seabees Construction", 7th Eng. US Marine Corp, An Hoa Air Base. Danang Vietnam.

Then after an attack of VC into the district area, trucks were burned by gun B40 and completely destroyed. They couldn't work any longer. So I left Danang by Fall 1968.

These following men and I worked at the same place at the same time.

- 1- Sergeant SIMPSON. USMC. 7th Eng. Seabees Construction. An Hoa Airbase. DANANG-VIETNAM
- 2- Sergeant CHAPMAN. USMC. 7th Eng. Seabees Construction. An Hoa Airbase. DANANG-VIETNAM.
3. Lt. ADAM. USMC. 7th Eng. Seabees Construction. An Hoa Airbase. Danang-VIETNAM.

Lt. ADAM was killed in action - 1968.

By late 1968, I have returned to South VN. Cantho. Here I got a job as an interpreter/Translator. VGS-7 for US Special Force, C4, B40. Binh Thuy Airbase Cantho (SVN). My boss was Capt. METHENY. I have got a ^{payment} only once, then I left. I got some trouble of my draft status, because I have not done military service yet.

So I have taken an Interpreter Examination that was held by the 4th Recruitment Center of Cantho in 1970. I passed it in the highest grades among over 30 men. (The Examiners were American Advisors).

1970 From this time, I was using my old name Long Nguyen Quang, instead of Hai Le van.

I have really joined the RVN Armed Force on Dec, 4, 1970. as an Interpreter - Nguyen Quang Long. But after a military training, I was transferred to 3rd Battalion, 33rd Regiment, 21st Infantry Division. I have served this unit through 1975.

my last rank - Sergeant - Serial No 66/511.085, 3rd Battalion
33rd Regiment, 21st Infantry Division
After a short time of ~~nine~~^{four} months of re-education, I have
brought my family to the countryside and spent there nearly
four years. The change made the life more difficult, now
that the farming did not fit me, and we had to go back
town again.

Someday before 1980's Christmas, unfortunately, I was
captured on Mekong's waterway for the reason of leaving
without permission, and have been twenty-one months
in jail.

Now I am hundreds kilometers away from home. I
earned a meager living by teaching in some English classes
in the country village of Kien Giang province or anywhere
pupils learned. What I lacked in money, I more than
made up by the popularity I gathered from admirers
along the way of my wandering.

My wife is living in the outskirts of Cuu Long Province
with my six children. The three sons were baptized in 1974 -
My wife's now a lottery tickets route carrier. The two sons of
18 and 15 are, too. The life of the family seems to be in
the bad way. I couldn't tell you how hard life was for
the less fortunate people of the world.

Our problems were the spiritual agonies and physical
sweats so long sustained by now that I can ever bear them.
I've also remembered what Faulkner said: "Man will not
merely endure; he will prevail." So I've always tried
to work as hard as possible for improvement - my life
to be suited to its purpose and significance. I wanted to
send all my children to school and see that they get every
chance I didn't get. I don't want them to have trouble
all their life, too. But it couldn't be better!

So I request your office to help me by giving back
to me addresses of my old American friends. I will
be grateful for that.

Please tell them that I am still alive through
moves and changes, and also long to see what they
would have done, if they had known a friend, who
is gone to the dogs.

I asked myself whether I shall write a letter to them for expressing my ideas and asking for necessary aids. I wrote a long letter once, but I didn't post it. Because the reluctance and shyness had always held me back and the letter had remained inside the books.

While this letter has been written, I've also thought about an immigrant undertaking, which can be done by my old friends.

I was excited and worried about my case. I don't know whether it meets criterias to be undertaken or not by ODP, HO or others... etc.. From those programs came your own intense interest in the changes that were taking place in my native land. I'm afraid I am unworthy.

It seems to have a light to tremble on the horizon of my mind.

With all my sincere gratitude and hope to have your early reply I remain.

Faithfully yours.

Long

Residence address:

NGUYEN - QUANG - LONG.
94A, 14-9 Street.
Thanh Duc, Village. Vinh Long Town.
Cau Long - VIET-NAM.

Mailing address:

NGUYEN - THANH - LONG.
Số 241 Nguyễn Trung-Trúc.
Thị xã Rạch-Giã.
KIÊN - GIANG. - VN.

Địa chỉ nhà:

Nguyễn - quang - Long.
Số nhà 94A đường 14-9
Thị xã Vĩnh Long.
Tỉnh Cửu Long -
VIỆT - NAM.

Vĩnh Long ngày 18 tháng 7, năm 1990.
Kính gửi: Bà Khúc - Minh - Cho,

Chưa Bà,

Cách đây sáu tháng tôi có gửi cho Hội phụng sự Công Giáo Thế Giới một bức thư - bản sao tôi đã kèm trong thư này để bà kính tường - với nội dung trình bày hoàn cảnh của tôi để nhờ quý hội quan tâm giúp đỡ tìm lại địa chỉ của một số bạn bè người Mỹ mà tôi đã cộng tác trong thời gian trước 1975.

Hôm nay do sự tình cờ tôi biết được địa chỉ của Bà, tôi rất sung sướng và gửi kèm niềm tin vào bức thư này và hy vọng nó sẽ đến tay Bà; với nguyện vọng mà tôi đã trình bày trong thư đính kèm.

Công việc tìm lại địa chỉ của các bạn người Mỹ mà tôi đã ghi trong thư là việc làm ngoài khả năng của tôi. Tuy nhiên với nhiệt tình giúp đỡ của quý hội nói chung và của Bà nói riêng, có lẽ tôi sẽ không thất vọng.

Tôi xin gửi đến quý Hội và Bà lòng chân thành biết ơn của tôi.

Kính mến,

Long

Địa chỉ gửi thư:

Ô. NGUYỄN THANH - LONG.

Số 241 Nguyễn Trung-Trúc.

Thị xã Rạch Giá - KIÊN GIANG.

SVN.

FROM: NGUYEN THANH LONG.

241 đường Nguyễn-Trung-Trúc.
Thị xã Rạch Giá.
Kiên-Giang - SVN.



TO: KHUC MINH THO
PO. BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635
U. S. A

PAR AVION VIA AIR MAIL

